

Beshalach, Torah

Exodus 14:26-17:16

Then the LORD said to Moses, “Hold out your arm over the sea, that the waters may come back upon the Egyptians and upon their chariots and upon their horsemen.”

Moses held out his arm over the sea, and at daybreak the sea returned to its normal state, and the Egyptians fled at its approach. But the LORD hurled the Egyptians into the sea.

The waters turned back and covered the chariots and the horsemen—Pharaoh’s entire army that followed them into the sea; not one of them remained.

But the Israelites had marched through the sea on dry ground, the waters forming a wall for them on their right and on their left.

Thus the LORD delivered Israel that day from the Egyptians. Israel saw the Egyptians dead on the shore of the sea. And when Israel saw the wondrous power which the LORD had wielded

שמות י"ד:כ"ו-י"ז:ט"ז

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נִטֵּה אֶת־יָדְךָ
עַל־הַיָּם וַיָּשְׁבוּ הַמַּיִם עַל־מִצְרַיִם
עַל־רֶכְבָּו וְעַל־פָּרָשָׁיו׃
וַיִּטֵּ מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עַל־הַיָּם וַיָּשָׁב הַיָּם
לִפְנֹת בְּקָר לְאֵיתָנוֹ וּמִצְרַיִם נָסִים
לְקִרְאָתוֹ וַיִּנְעַר יְהוָה אֶת־מִצְרַיִם בְּתוֹךְ
הַיָּם׃

וַיָּשְׁבוּ הַמַּיִם וַיַּכְסּוּ אֶת־הָרֶכֶב
וְאֶת־הַפָּרָשִׁים לְכָל חֵיל פְּרֹעֹה הַבָּאִים
אֲחֲרֵיהֶם בַּיָּם לְאֶנְשָׁאֵר בָּהֶם עַד־אֲחָד׃
וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בִּיבֻשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם
וְהַמַּיִם לָהֶם חֹמָה מִיְמִינָם וּמִשְׂמָאלָם׃
וַיִּזְשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל
מִיַּד מִצְרַיִם וַיִּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם
מֵת עַל־שִׁפְתַי הַיָּם׃

וַיִּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר
עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירָאוּ הָעָם

against the Egyptians, the people feared the LORD; they had faith in the LORD and His servant Moses.

Then Moses and the Israelites sang this song to the LORD. They said: I will sing to the LORD, for He has triumphed gloriously; Horse and driver He has hurled into the sea.

The LORD is my strength and might; He is become my deliverance. This is my God and I will enshrine Him; The God of my father, and I will exalt Him.

The LORD, the Warrior—LORD is His name!

Pharaoh's chariots and his army He has cast into the sea; And the pick of his officers Are drowned in the Sea of Reeds.

The deeps covered them; They went down into the depths like a stone.

Your right hand, O LORD, glorious in power, Your right hand, O LORD, shatters the foe!

In Your great triumph You break Your opponents; You send forth Your fury, it consumes them like straw.

At the blast of Your nostrils the waters piled up, The floods stood straight like a wall; The deeps froze in the heart of the sea.

אֶת־יְהוָה וַיֶּאֱמְלוּ בִּיהוָה וּבַמֶּשֶׁה עֲבָדָיו:
{פ}

אֲזַיִּשִׁיר־מִשֶּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר {ס}
אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־גָאָה גָאָה {ס} סוּס
וּלְכָבוֹ רָמָה בַיָּם: {ס}

עָזַי וְזִמְרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה {ס} זֶה
אֱלֹהֵי וְאֲנֹהִיו {ס} אֱלֹהֵי אָבִי וְאֶרְמָמְנָהוּ:
{ס}

יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ: {ס}
מִרְכַּבַּת פָּרְעֹה וַחִילוֹ יִרָה בַיָּם {ס}
וּמִבְּחַר שְׁלֹשׁוֹ טַבָּעוֹ בַיָּם־סוּף: {ס}
תִּהְיֶה־תִּכְסִּימוּ יָרְדוּ בַמְּצוֹלָת כָּמוֹ־אֲבָן:
{ס}

יְמִינֶךָ יְהוָה נֶאֱדָרִי בַכַּח {ס} יְמִינֶךָ
יְהוָה תִּרְעֵץ אוֹיֵב: {ס}

וּבָרַב גְּאוֹנֶךָ תִּהְרָס קַמֶּיךָ {ס} תִּשְׁלַח
חֲרֹנֶךָ יֹאכְלֵמוּ כֶּקֶשׁ: {ס}

וּבְרוּיַח אִפְיֶךָ גִּיעְרָמוּ מַיִם {ס} נִצְבּוּ
כָּמוֹ־נֶד נְזֻלִים {ס} קָפְאוּ תִהְיֶה־תִּהְיֶה
בְּלִבָּיָם: {ס}

אָמַר אוֹיֵב אֶרְדָּף אֲשִׁיג {ס} אֶחְלַק
שְׁלָל תִּמְלֵאמוּ נַפְשֵׁי {ס} אֶרְיֵק חֲרָבִי
תוֹרִישָׁמוּ יָדַי: {ס}

The foe said, "I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; My desire shall have its fill of them. I will bare my sword—My hand shall subdue them."

You made Your wind blow, the sea covered them; They sank like lead in the majestic waters.

Who is like You, O LORD, among the celestials; Who is like You, majestic in holiness, Awesome in splendor, working wonders!

You put out Your right hand, The earth swallowed them.

In Your love You lead the people You redeemed; In Your strength You guide them to Your holy abode.

The peoples hear, they tremble; Agony grips the dwellers in Philistia.

Now are the clans of Edom dismayed; The tribes of Moab—trembling grips them; All the dwellers in Canaan are aghast.

Terror and dread descend upon them; Through the might of Your arm they are still as stone—Till Your people cross over, O LORD, Till Your people cross whom You have ransomed.

You will bring them and plant them in Your own mountain, The place You made to dwell in, O LORD, The

נִשְׁפָּתָ בְּרוּחָהּ פָּסְמוּ יָם {ס} צָלְלוּ

כַּעֲוֹפֶרֶת בְּמַיִם אֲדִירִים: {ס}

מִי־כַמְכָה בְּאֵלֶם יְהוָה {ס} מִי כַמְכָה

נֶאֱדָר בִּקְדוֹשׁ {ס} נוֹרָא תִהְלֵת עֲשֵׂה

פְּלֵא: {ס}

נֹטִית יְמִינְךָ תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ: {ס}

נִחִית בְּחִסְדְּךָ עַם־זוֹ גְּאֻלַּת {ס} נִהְלֵת

בְּעֲזֶךָ אֶל־נִוָּה קְדוֹשְׁךָ: {ס}

שְׁמַעוּ עַמִּים יִרְגְּזוּן {ס} חֵיל אֲחֹז יִשְׁבִי

פְּלֶשֶׁת: {ס}

אִז נִבְהָלוּ אֱלֹפֵי אֲדוֹם {ס} אֵילֵי מוֹאָב

יֶאֱחָזְמוּ רָעַד {ס} נִמְגּוּ כָּל יִשְׁבֵי כְנָעַן:

{ס}

תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וְפָחַד {ס} בְּגִדְל

זְרוּעֶךָ יִדְמוּ כְּאָבֹן {ס} עַד־יַעֲבֹר עִמָּךְ

יְהוָה {ס} עַד־יַעֲבֹר עַם־זוֹ קִנִּית: {ס}

תִּבְאֲמוּ וְתִטְעֲמוּ בְּהַר נִחְלָתְךָ {ס} מְכוֹן

לְשִׁבְתֶּךָ פַּעֲלֵת יְהוָה {ס} מִקְדָּשׁ אֲדָנִי

כּוֹנְנוּ יְדֵיךָ: {ס}

יְהוָה | יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעַד: {ס}

כִּי בָא סוֹס פָּרְעֹה בְּרִכְבּוֹ וּבִפְרָשָׁיו בְּיָם

{ס} וַיֵּשֶׁב יְהוָה עֲלֵהֶם אֶת־מֵי הַיָּם {ס}

וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בִּיבְשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם:

{פ}

sanctuary, O Lord, which Your hands established.

The LORD will reign for ever and ever!
For the horses of Pharaoh, with his chariots and horsemen, went into the sea; and the LORD turned back on them the waters of the sea; but the Israelites marched on dry ground in the midst of the sea.

Then Miriam the prophetess, Aaron's sister, took a timbrel in her hand, and all the women went out after her in dance with timbrels.

And Miriam chanted for them: Sing to the LORD, for He has triumphed gloriously; Horse and driver He has hurled into the sea.

Then Moses caused Israel to set out from the Sea of Reeds. They went on into the wilderness of Shur; they traveled three days in the wilderness and found no water.

They came to Marah, but they could not drink the water of Marah because it was bitter; that is why it was named Marah.

And the people grumbled against Moses, saying, "What shall we drink?"

So he cried out to the LORD, and the LORD showed him a piece of wood; he

וּתְקַח מְרִים הַנְּבִיאָה אֲחֹת אֶהֱרֹן
אֶת־הַתֵּף בְּיָדָהּ וּתִצְאֵן כָּל־הַנָּשִׁים
אֲחֵרֶיהָ בַּתִּפְּסִים וּבַמַּחֲלֹת:
וּתַעֲזוּ לָהֶם מְרִים שִׁירוּ לַיהוָה כִּי־גָאָה
גָּאָה סוּס וּרְכָבוֹ רָמָה בָּיִם: {ס}
וַיִּסַּע מֹשֶׁה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּם־סוּף וַיִּצְאֻ
אֶל־מִדְבַר־שׁוּר וַיִּלְכוּ שְׁלֹשַׁת־יָמִים
בַּמִּדְבָּר וְלֹא־מָצְאוּ מַיִם:
וַיִּבְאוּ מִרְתָּה וְלֹא יָכְלוּ לְשִׁתֵּת מַיִם
מִמֶּרָה כִּי מְרִים הֵם עַל־כֵּן קָרָא־שְׁמָהּ
מְרָה:
וַיִּלְנוּ הָעָם עַל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר מַה־נַּגְּשִׁתָּהּ:
וַיִּצְעַק אֶל־יְהוָה וַיֹּרְהוּ יְהוָה עֵץ וַיִּשְׁלַף
אֶל־הַמַּיִם וַיִּמְתְּקוּ הַמַּיִם שָׁם שָׁם לֹו
חֶק וּמִשְׁפָּט וְשֵׁם נִסָּהּ:
וַיֹּאמֶר אֱ־שָׁמוּעַ תִּשְׁמָע לְקוֹל | יְהוָה
אֲלֵהֶיךָ וְהַיִּשָּׁר בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה וְהָאֲזַנְתָּ
לְמִצְוֹתָיו וְשָׁמַרְתָּ כָּל־חֻקָּיו כָּל־הַמַּחֲלָה
אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי בְּמִצְרַיִם לֹא־אֲשִׁים עֲלֶיךָ
כִּי אֲנִי יְהוָה רַפְּאֵךְ: {ס}
וַיִּבְאוּ אֵילָמָה וְשָׁם שְׁתֵּים עָשָׂר עֵינֹת
מַיִם וְשִׁבְעִים תְּמָרִים וַיַּחֲנוּ־שָׁם
עַל־הַמַּיִם:

threw it into the water and the water became sweet. There He made for them a fixed rule, and there He put them to the test.

He said, “If you will heed the LORD your God diligently, doing what is upright in His sight, giving ear to His commandments and keeping all His laws, then I will not bring upon you any of the diseases that I brought upon the Egyptians, for I the LORD am your healer.”

And they came to Elim, where there were twelve springs of water and seventy palm trees; and they encamped there beside the water.

Setting out from Elim, the whole Israelite community came to the wilderness of Sin, which is between Elim and Sinai, on the fifteenth day of the second month after their departure from the land of Egypt.

In the wilderness, the whole Israelite community grumbled against Moses and Aaron.

The Israelites said to them, “If only we had died by the hand of the LORD in the land of Egypt, when we sat by the fleshpots, when we ate our fill of bread! For you have brought us out into this

וַיִּסְעוּ מֵאֵילִם וַיָּבֹאוּ כָּל־עֵדֻת
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־מִדְבַר־סִין אֲשֶׁר
בֵּין־אֵילִם וּבֵין סִינַי בְּחַמְשָׁה עָשָׂר יוֹם
לְחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי לְצֵאתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
(וַיְלִינּוּ) [וַיְלִינּוּ] כָּל־עֵדֻת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן בַּמִּדְבָּר:
וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִי־יִתֵּן
מוֹתָנוּ בְּיַד־יְהוָה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּשַׁבְּתָנוּ
עַל־סִיר הַבָּשָׂר בְּאֹכְלֵנוּ לֶחֶם לְשַׁבַּע
כִּי־הוֹצֵאתֶם אֹתָנוּ אֶל־הַמִּדְבָּר הַזֶּה
לְהָמִית אֶת־כָּל־הַקָּהָל הַזֶּה בְּרָעַב: {ס}
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הֲנָנִי מִמַּטֵּיר
לָכֶם לֶחֶם מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֵּצֵא הָעָם
וַלְקָטוּ דְבַר־יּוֹם בְּיוֹמוֹ לְמַעַן אֲנִסּוּנוּ
הַיֵּלֶךְ בְּתוֹרָתִי אִם־לֹא:
וְהָיָה בַּיּוֹם הַשְּׁנִי וְהִכִּינוּ אֶת
אֲשֶׁר־יָבִיאוּ וְהָיָה מִשְׁנֵה עַל
אֲשֶׁר־יִלְקָטוּ יוֹם | יוֹם:
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
עָרַב וַיִּדְעֻתֶם כִּי יְהוָה הוֹצִיא אֶתְכֶם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
וּבִקֵּר וּרְאִיתֶם אֶת־כְּבוֹד יְהוָה בְּשֹׁמְעוֹ
אֶת־תְּלַנְתִּיכֶם עַל־יְהוָה וְנַחְנוּ מָה כִּי
(תְּלִינּוּ) [תְּלִינּוּ] עָלֵינוּ:

wilderness to starve this whole congregation to death.”

And the LORD said to Moses, “I will rain down bread for you from the sky, and the people shall go out and gather each day that day’s portion—that I may thus test them, to see whether they will follow My instructions or not.

But on the sixth day, when they apportion what they have brought in, it shall prove to be double the amount they gather each day.”

So Moses and Aaron said to all the Israelites, “By evening you shall know it was the LORD who brought you out from the land of Egypt;

and in the morning you shall behold the Presence of the LORD, because He has heard your grumblings against the LORD. For who are we that you should grumble against us?

Since it is the LORD,” Moses continued, “who will give you flesh to eat in the evening and bread in the morning to the full, because the LORD has heard the grumblings you utter against Him, what is our part? Your grumbling is not against us, but against the LORD!”

Then Moses said to Aaron, “Say to the whole Israelite community: Advance

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּתַת יְהוָה לָכֶם בְּעָרֵב
בָּשָׂר לֶאֱכֹל וְלָחֶם בַּבֶּקֶר לְשִׁבְעַת בְּשָׁמַיַם
יְהוָה אֶת־תְּלַנְתֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם מְלִינִים
עָלְיוֹ וְנַחֲנוּ מָה לֹא־עָלִינוּ תְּלַנְתֵיכֶם כִּי
עַל־יְהוָה:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן אָמֵר
אֶל־כָּל־עֵדֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל קִרְבוּ לִפְנֵי
יְהוָה כִּי שָׁמַע אֶת תְּלַנְתֵיכֶם:
וַיְהִי כַדְבָּר אֲהֲרֹן אֶל־כָּל־עֵדֶת
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיִּפְּנוּ אֶל־הַמִּדְבָּר וְהִנֵּה
כְּבוֹד יְהוָה נִרְאָה בָּעָנָן: {פ}
וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
שְׁמַעְתִּי אֶת־תְּלוּנֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל דְּבַר
אֱלֹהִים לֵאמֹר בֵּין הָעֲרִבִים תֹּאכְלוּ בָשָׂר
וּבַבֶּקֶר תִּשְׁבְּעוּ־לָחֶם וַיִּדְעֹתֶם כִּי אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

וַיְהִי בְּעָרֵב וַתַּעַל הַשָּׁלוֹ וַתִּכַּס
אֶת־הַמַּחֲנֶה וּבַבֶּקֶר הָיְתָה שְׂכַבַת הַטֹּל
סָבִיב לַמַּחֲנֶה:

וַתַּעַל שְׂכַבַת הַטֹּל וְהִנֵּה עַל־פְּנֵי
הַמִּדְבָּר דֶּק מִחֹסֶפֶס דֶּק כִּכְפֹּר
עַל־הָאָרֶץ:

וַיִּרְאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ
אֶל־אָחִיו מִן הוּא כִּי לֹא יָדְעוּ מַה־הוּא

toward the LORD, for He has heard your grumbling.”

And as Aaron spoke to the whole Israelite community, they turned toward the wilderness, and there, in a cloud, appeared the Presence of the LORD.

The LORD spoke to Moses:

“I have heard the grumbling of the Israelites. Speak to them and say: By evening you shall eat flesh, and in the morning you shall have your fill of bread; and you shall know that I the LORD am your God.”

In the evening quail appeared and covered the camp; in the morning there was a fall of dew about the camp.

When the fall of dew lifted, there, over the surface of the wilderness, lay a fine and flaky substance, as fine as frost on the ground.

When the Israelites saw it, they said to one another, “What is it?”—for they did not know what it was. And Moses said to them, “That is the bread which the LORD has given you to eat.

This is what the LORD has commanded: Gather as much of it as each of you requires to eat, an *omer* to a person for as many of you as there are; each of you shall fetch for those in his tent.”

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם הוּא הַלֶּחֶם אֲשֶׁר
נָתַן יְהוָה לָכֶם לְאֹכְלָהּ:

זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לְקַטֹּוּ מִמֶּנּוּ
אִישׁ לְפִי אֹכְלוֹ עֹמֵר לְגִלְגָּלֶת מִסֵּפֶר
נַפְשֹׁתֵיכֶם אִישׁ לְאֲשֶׁר בְּאֶהְלוֹ תִקְחוּ:
וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְקְטוּ הַמִּרְבֵּה
וְהַמִּמְעִיט:

וַיִּמְדוּ בְעֹמֵר וְלֹא הָעֲדִיף הַמִּרְבֵּה
וְהַמִּמְעִיט לֹא הֶחְסִיר אִישׁ לְפִי-אֹכְלוֹ
לְקַטֹּוּ:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם אִישׁ אֶל-יֹתֵר
מִמֶּנּוּ עַד-בִּקָּר:

וְלֹא-שָׁמְעוּ אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּתְרוּ אַנְשִׁים
מִמֶּנּוּ עַד-בִּקָּר וַיֵּרָם תּוֹלְעִים וַיִּבְאֹשׁ
וַיִּקְצֹף עֲלֵהֶם מֹשֶׁה:

וַיִּלְקְטוּ אֹתוֹ בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר אִישׁ כַּפִּי
אֹכְלוֹ וְחֵם הַשָּׁמַשׁ וְנָמַס:

וַיְהִי | בַּיּוֹם הַשְּׁנַיִ לְקַטֹּוּ לֶחֶם מִשְׁנֵה
שְׁנֵי הָעֹמֵר לְאַחַד וַיִּבְאוּ כָל-נְשֵׂאֵי
הָעֵדָה וַיִּגִּידוּ לְמֹשֶׁה:

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הוּא אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה
שִׁבְתֶּן שִׁבְתִּי קֹדֶשׁ לַיהוָה מִחֵר אֵת
אֲשֶׁר-תֹּאפֹו אִפּוֹ וְאֵת אֲשֶׁר-תִּבְשְׁלוּ

The Israelites did so, some gathering much, some little.

But when they measured it by the *omer*, he who had gathered much had no excess, and he who had gathered little had no deficiency: they had gathered as much as they needed to eat.

And Moses said to them, “Let no one leave any of it over until morning.”

But they paid no attention to Moses; some of them left of it until morning, and it became infested with maggots and stank. And Moses was angry with them. So they gathered it every morning, each as much as he needed to eat; for when the sun grew hot, it would melt.

On the sixth day they gathered double the amount of food, two *omers* for each; and when all the chieftains of the community came and told Moses, he said to them, “This is what the LORD meant: Tomorrow is a day of rest, a holy sabbath of the LORD. Bake what you would bake and boil what you would boil; and all that is left put aside to be kept until morning.”

So they put it aside until morning, as Moses had ordered; and it did not turn foul, and there were no maggots in it.

בְּשִׁלוֹ וְאֵת כָּל־הָעֵדָף הֵנִיחוּ לָכֶם
לְמִשְׁמֶרֶת עַד־הַבֶּקֶר:
וַיִּנְיְחוּ אֹתוֹ עַד־הַבֶּקֶר כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה
וְלֹא הִבְאִישׁ וְרָמָה לֹא־הָיְתָה בּוֹ:
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲכַלְהוּ הַיּוֹם כִּי־שַׁבַּת
הַיּוֹם לִיהוָה הַיּוֹם לֹא תִמְצָאֻהוּ בַשָּׂדֶה:
שֵׁשֶׁת יָמִים תִּלְקְטְוּהוּ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
שַׁבַּת לֹא יִהְיֶה־בּוֹ:
וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יֵצְאוּ מִן־הָעַם לְלֶקֶט
וְלֹא מִצְאוּ: {ס}
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עַד־אָנָּה מֵאֲנַתֶּם
לְשֹׁמֵר מִצְוֹתַי וְתוֹרֹתַי:
רְאוּ כִּי־יְהוָה נָתַן לָכֶם הַשַּׁבַּת עַל־כֵּן
הוּא נָתַן לָכֶם בַּיּוֹם הַשְּׁשִׁי לֶחֶם יוֹמִים
שִׁבּוֹ | אִישׁ תַּחֲתֹיו אֶל־יֵצֵא אִישׁ
מִמְקוֹמוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי:
וַיִּשְׁבְּתוּ הָעָם בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי:
וַיִּקְרְאוּ בֵּית־יִשְׂרָאֵל אֶת־שְׁמוֹ מִן וְהוּא
כְּזֶרַע גֹּד לָבֶן וְטַעְמוֹ כְּצַפִּיחַת בְּדָבָשׁ:
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
מָלֵא הָעֵמֶל מִמֶּנּוּ לְמִשְׁמֶרֶת לְדוֹרֹתֵיכֶם
לְמַעַן | יִרְאוּ אֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר הֶאֱכַלְתִּי
אֶתְכֶם בַּמִּדְבָּר בְּהוֹצִיאִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ
מִצְרָיִם:

Then Moses said, “Eat it today, for today is a sabbath of the LORD; you will not find it today on the plain.

Six days you shall gather it; on the seventh day, the sabbath, there will be none.”

Yet some of the people went out on the seventh day to gather, but they found nothing.

And the LORD said to Moses, “How long will you all refuse to obey My commandments and My teachings? Mark that the LORD has given you the sabbath; therefore He gives you two days’ food on the sixth day. Let everyone remain where he is: let no one leave his place on the seventh day.”

So the people remained inactive on the seventh day.

The house of Israel named it manna; it was like coriander seed, white, and it tasted like wafers in honey.

Moses said, “This is what the LORD has commanded: Let one *omer* of it be kept throughout the ages, in order that they may see the bread that I fed you in the wilderness when I brought you out from the land of Egypt.”

And Moses said to Aaron, “Take a jar, put one *omer* of manna in it, and place it

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אֱהֲרֹן קַח צְנֻצֹת
אֶחָת וְתוֹשְׁמָה מִלֶּאֱהָעֹמֶר מִן וְהִנֵּחַ
אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה לְמִשְׁמֶרֶת לְדֹרֹתֵיכֶם:
כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וַיַּיַּחֲהוּ
אֱהֲרֹן לִפְנֵי הָעֵדֻת לְמִשְׁמֶרֶת:
וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אָכְלוּ אֶת־הֶמֶן אַרְבַּעַיִם
שָׁנָה עַד־בָּאָם אֶל־אֶרֶץ נוֹשְׁבַת
אֶת־הֶמֶן אָכְלוּ עַד־בָּאָם אֶל־קְצֵה אֶרֶץ
כְּנָעַן:

וְהָעֹמֶר עֲשֵׂרִית הָאִיִּפָּה הוּא: {פ}
וַיִּסְעוּ כָּל־עַדֻת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּדְבַר־סִין
לְמִסְעֵיהֶם עַל־פִּי יְהוָה וַיַּחֲנוּ בְּרִפְיָדִים
וְאִין מַיִם לְשִׁתָּת הָעָם:
וַיִּרַב הָעָם עִם־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ תַּנּוּ־לָנוּ
מַיִם וַנִּשְׁתֶּה וַיֹּאמֶר לָהֶם מֹשֶׁה
מִה־תִּרְיֹבֹן עַמְלִי מִה־תִּנְסֹן אֶת־יְהוָה:
וַיִּצְמָא שָׁם הָעָם לַמַּיִם וַיִּלֶן הָעָם
עַל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר לָמָּה זֶה הָעֲלִיתָנוּ
מִמִּצְרַיִם לְהָמִית אֹתִי וְאֶת־בְּנֵי
וְאֶת־מִקְנֵי בְצָמָא:

וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר מֶה
אֶעֱשֶׂה לָעָם הַזֶּה עוֹד מְעַט וּסְקָלְנִי:
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲבֹר לִפְנֵי הָעָם
וְקַח אִתְּךָ מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִטֶּף אֲשֶׁר

before the LORD, to be kept throughout the ages.”

As the LORD had commanded Moses, Aaron placed it before the Pact, to be kept.

And the Israelites ate manna forty years, until they came to a settled land; they ate the manna until they came to the border of the land of Canaan.

The *omer* is a tenth of an *ephah*.

From the wilderness of Sin the whole Israelite community continued by stages as the LORD would command. They encamped at Rephidim, and there was no water for the people to drink.

The people quarreled with Moses. “Give us water to drink,” they said; and Moses replied to them, “Why do you quarrel with me? Why do you try the LORD?” But the people thirsted there for water; and the people grumbled against Moses and said, “Why did you bring us up from Egypt, to kill us and our children and livestock with thirst?”

Moses cried out to the LORD, saying, “What shall I do with this people?

Before long they will be stoning me!”

Then the LORD said to Moses, “Pass before the people; take with you some of the elders of Israel, and take along the

הַכִּיתָ בּוֹ אֶת־הַיָּאֵר קַח בְּיָדְךָ וְהִלַּכְתָּ:
הַנְּנִי עִמָּד לְפָנַיִךְ שָׁם | עַל־הַצּוֹר בְּחֶרֶב
וְהַכִּיתָ בַּצּוֹר וַיֵּצְאוּ מִמֶּנּוּ מַיִם וְשָׁתָה
הָעָם וַיַּעַשׂ כֵּן מֹשֶׁה לְעֵינֵי זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל:
וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם מַסָּה וּמְרִיבָה
עַל־רִיב | בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל נִסְתָּם
אֶת־יְהוָה לֵאמֹר הֲיֵשׁ יְהוָה בְּקִרְבָּנוּ
אִם־אֵין: {פ}

וַיָּבֵא עֲמֻלֶק וַיִּלְחֶם עִם־יִשְׂרָאֵל
בְּרִפְדִּים:
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה שֶׁלַּע בְּחַר־לָנוּ
אֲנָשִׁים וַיֵּצֵא הַלָּחֶם בְּעֲמֻלֶק מָחָר אָנֹכִי
נֹצֵב עַל־רֹאשׁ הַגְּבֻעָה וּמַטָּה הָאֱלֹהִים
בְּיָדִי:
וַיַּעַשׂ יְהוָה כְּפֶאֱשֶׁר אָמַר־לוֹ מֹשֶׁה
לְהִלָּחֶם בְּעֲמֻלֶק וּמֹשֶׁה אָהָרָן וְחֹזֵר עָלוּ
רֹאשׁ הַגְּבֻעָה:
וְהָיָה כְּפֶאֱשֶׁר יָרִים מֹשֶׁה יָדוֹ וַיִּגְבַּר
יִשְׂרָאֵל וּכְפֶאֱשֶׁר יָנִיחַ יָדוֹ וַיִּגְבַּר עֲמֻלֶק:
וַיִּדֵּי מֹשֶׁה כְּבָדִים וַיִּקְחוּ־אֶבֶן וַיִּשְׂיִמוּ
תַּחְתָּיו וַיֵּשֶׁב עָלֶיהָ וְאָהָרָן וְחֹזֵר תָּמְכוּ
בְּיָדָיו מִזֶּה אַחַד וּמִזֶּה אַחַד וַיְהִי יָדָיו
אֲמוּנָה עַד־בֹּא הַשָּׁמֶשׁ:

rod with which you struck the Nile, and set out.

I will be standing there before you on the rock at Horeb. Strike the rock and water will issue from it, and the people will drink.” And Moses did so in the sight of the elders of Israel.

The place was named Massah and Meribah, because the Israelites quarreled and because they tried the LORD, saying, “Is the LORD present among us or not?”

Amalek came and fought with Israel at Rephidim.

Moses said to Joshua, “Pick some men for us, and go out and do battle with Amalek. Tomorrow I will station myself on the top of the hill, with the rod of God in my hand.”

Joshua did as Moses told him and fought with Amalek, while Moses, Aaron, and Hur went up to the top of the hill.

Then, whenever Moses held up his hand, Israel prevailed; but whenever he let down his hand, Amalek prevailed. But Moses’ hands grew heavy; so they took a stone and put it under him and he sat on it, while Aaron and Hur, one on each side, supported his hands; thus

וַיַּחֲלֵשׁ יְהוֹשֻׁעַ אֶת-עֵמֶלֶק וְאֶת-עַמּוֹ
לְפַיִּי-חָרָב: {פ}

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה כְּתֹב זֹאת זִכְרוֹן
בַּסֵּפֶר וְשִׂים בְּאָזְנֵי יְהוֹשֻׁעַ כִּי-מָחָה
אֶמְחָה אֶת-זִכְרֹךְ עֵמֶלֶק מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם:
וַיְבֹן מֹשֶׁה מַזְבֵּחַ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יְהוָה |
נֹסִי:
וַיֹּאמֶר כִּי-יָד עַל-כַּס יְהִי מִלְחָמָה לַיהוָה
בְּעֵמֶלֶק מִדֶּר דֶּר: {פ}

his hands remained steady until the sun set.

And Joshua overwhelmed the people of Amalek with the sword.

Then the LORD said to Moses, “Inscribe this in a document as a reminder, and read it aloud to Joshua: I will utterly blot out the memory of Amalek from under heaven!”

And Moses built an altar and named it Adonai-nissi.

He said, “It means, ‘Hand upon the throne of the LORD!’ The LORD will be at war with Amalek throughout the ages.”